

# Stefanie Zumstein-Preiswerk

## Materialien zu "C. G. Jungs Medium. Die Geschichte der Helly Preiswerk". München 1975

**Other Publication****Author(s):**

Zumstein-Preiswerk, Stefanie

**Publication date:**

1991

**Permanent link:**

<https://doi.org/10.3929/ethz-a-000573808>

**Rights / license:**

In Copyright - Non-Commercial Use Permitted

**Originally published in:**

Handschriften und Autographen der ETH-Bibliothek 144

Handschriften und Autographen der ETH-Bibliothek

144

S T E F A N I E Z U M S T E I N - P R E I S W E R K

Materialien zu  
"C.G. Jungs Medium. Die Geschichte der Helly Preiswerk."  
München 1975

Zürich: Wissenschaftshistorische Sammlungen der ETH-Bibliothek

1991

**INHALT**

Manuskripte	<b>6</b>
Korrespondenz	<b>10</b>
Dossiers	<b>16</b>
Photographien	<b>18</b>

MANUSKRIPTE

Handschriftliche Widmungen in und aus Büchern

1

Justinus Kerner. Die Seherin von Prevost. Eröffnung über das innere Leben des Menschen und über das Hereinragen einer Geisterwelt in die unsere. Biogr. Einleitung von Carl du Prel. Leipzig o.J. (ca. 1846 4. Aufl.).

Mit handschr. Widmung von Helene Preiswerk an Emma Zinstag, 29. Aug. 1897.

2

Carl du Prel. Das Rätsel des Menschen. Einleitung in das Studium der Geheimwissenschaften. Leipzig 0.J. (ca. 1892).

Mit handschr. Widmung von K.G. (= C.G.) Jung an Luggi (= Louise Preiswerk), Neujahr 1897.

3

Justinus Kerner. Gedichte. Hg. Ernst Müller. Leipzig o.J. (ca. 1898).

Mit handschr. Widmung von Louggi (= Louise) Preiswerk an Emmy (=Emma) Zinstag, 15. März 1899.

4

Ernest Renan. Das Leben Jesu. Aus dem Französischen von Hans Helling. Leipzig o.J. Davon nur:

Xerokopie des Titelblattes und der Rückseite des vorderen Vorsatzblattes mit handschr. Widmung von K.G. (=C.G.) Jung an L. (= Louise/Louggi) Preiswerk, April 1897.

(Original zunächst bei Valerie Bachmann, Tochter von Louggi. Nach deren Tod ca. 1987 verschwunden laut St. Z.-Pr.)

Manuskripte von Stefanie Z u m s t e i n - Preiswerk

5

Unbekanntes aus C.G. Jungs Jugendjahren. "Vortrag, nie gehalten! vor dem Lyceumsclub". Entstanden zwischen 1980 und 1982.

11 Bl. Xerokopien von Typoskript mit handschr. Korrekturen von St. Z.-Pr.

5a

Unbekanntes aus C.G. Jungs Jugendjahren in Basel. Notizen zu Hs 1269:5.

2 Bl. Xerokopien von Typoskript, o.J.

5b

Unbekanntes aus C.G. Jungs Basler Jugendjahren. Andere Fassung von Hs 1269:5.

10 Blätter. Typoskript mit handschr. Korrekturen (blauer Kugelschreiber) von St. Z.-Pr. Basel 1980.

6

4. - 7. Kapitel von "C.G. Jungs Medium. Die Geschichte der Helly Preiswerk".

30 Bl. Typoskript mit handschr. Korrekturen und Ergänzungen von St. Z.-Pr. Von Hand durchpaginiert S.: "17 - 45". Beigeheftet  
Notiz v. St. Z.-Pr.: "Ca. 1984 geschrieben. Zum Teil Wiederholungen mit dem vorigen, 1988 neu verfassten Blättern".

7

Ergänzende Untersuchungen zur angeblichen Goethe-Abstammung C.G. Jungs.

1 Bl. Typoskript o.J.

8

Notizen zur "Goethe-Abstammung" Jungs.

2 Bl. Typoskript. 4 Bl. Xerokopien von Typoskript. Mit handschr. Korrekturen von St. Z.-Pr., o.J.

9

Protokoll einer spiritistischen Sitzung/C.G. Jung + Medium Helly.

1 Bl. Typoskript. 1 Bl. Xerokopie von Typoskript.

Vgl. mit Hs 1055: 1a : Abschrift der 1. Seite des Originalprotokolls z.T. nur sinngemäss, mit Erläuterungen von St. Z.-Pr., o.J.

9a

Seiten aus C.G. Jungs Dissertation betreffend die spiritistischen Sitzungen mit Helly Preiswerk.

10

Notizen zum Verhältnis C.G. Jungs zu seiner Verwandtschaft aus der Familie Preiswerk.

3 Bl. Xerokopien von Typoskript. 2 Bl. Typoskript. Mit handschr. Korrekturen von St. Z.-Pr., o.J.

11

Zeitungsartikel von Stefanie Zumstein-Preiswerk zur Beziehung C.G. Jung/Helly Preiswerk.

1 kleines Dossier.

12

New title and new preface. A girl C.G. Jung loved in his youth - his medium Helly.

Neufassung der "Vorbemerkung" für eine englische Ausgabe von "C.G. Jungs Medium".

3 Bl. Xerokopien ab Typoskript, handschr. paginiert und ergänzt (blauer Kugelschreiber) von St. Z.-Pr., o.J.

12a

Eine unbekannte Jugendliebe C.G. Jungs - Helly, sein Medium.

Deutsche Vorlage von Hs 1269:12. 3 Bl. Xerokopien ab Typoskript, handschr. korrigiert (blauer Kugelschreiber) von St. Z.-Pr.

12b

C.G. Jung and his Medium.

Andere Fassung von Hs 1269:12. Korrigiert laut St. Z.-Pr. mündl. Auskunft 13. Februar 1990 "von einem Engländer" (evtl. Steven Löwenstein siehe Hs. 1269:35). 2 Bl. Xerokopien ab Typoskript.

13

C.G. Jung's Medium. The Story of Helly Preiswerk.

Englische Uebersetzung von St. Z.-Pr., "C.G. Jungs Medium", München 1975. Uebersetzt von Agnes Zeller-Preiswerk (\*1908) (Schwester von St. Z.-Pr.) und Regula Rainey-Zeller (\*1943) (Tochter von Agnes Zeller).

155 Bl. (2 Bl. "Contents"; S. 1-127 paginiert; 27 Bl. "Additional Page X", "Annotations", "Bibliography") Vervielfältigungen ab Wachsmatrize, "Add. Page X" Xerokopie.

Beilage 1: Stefanie Zumstein-Preiswerk: C.G. Jung and his medium. Preface from Henry F. Ellenberger. 3 Bl. Xerokopien. Dabei Zettel 13,8 x 4,8 cm : "Preface from Henry F. Ellenberger author of the Discovery of the Unconscious". Handschr. St. Z.-Pr., blauer Kugelschreiber.

Beilage 2: New title and new preface. A girl C.G. Jung loved in his youth - his Medium Helly. 3 Bl. Xerokopien ab Typoskript vgl. Hs 1269:12.

Skript und Beilagen o.O. o.J.

#### Fremdmanuskript

14

Ellenberger, Henri F.

(Tit.Prof. Université de Montréal. Canada)

Notes on the Goethe Legend of C.G. Jung. Vorwort zur geplanten englischen Uebersetzung von St. Z.-Pr.s "C.G. Jungs Medium".

11 Bl. Xeroxkopien von Typoskript mit handschr. Ergänzungen von St. Z.-Pr., o.J.

K O R R E S P O N D E N Z



a) Historische Korrespondenz

15-23

Jung, Carl Gustav (1875 - 1961)

Psychologe und Psychiater

an

Vischer, Andreas (

Arzt am Spital in Bursa/Türkei. Jugendfreund Jungs

1899 - 1904. Briefe Nr. 15, 16, 18, 20, 21 nur in Auszügen.

Xerokopien. Originale laut Brief St. Z.-Pr. 25. Nov. 1990 im Jung Familienarchiv.

15a-23a

Transkriptionen von 16 - 23 in Maschinenschrift, z.T. mit handschr. Bemerkungen von Stefanie Zumstein-Preiswerk.

24, 25, 26

Jung, Carl Gustav

an

Preiswerk, Helene (1881 - 1911)

C.G. Jungs Cousine und Medium seiner spiritistischen Versuche 1903

24a-26a

Xerokopien von 24 - 26.

24b-26b

Transkriptionen von 22 - 24 in Maschinenschrift.

27

Preiswerk-Allenspach, Célestine (1845 - 1923)

Grossmutter von St. Z.-Pr.

an

Bachmann-Preiswerk, Louggi (=Louise) (1874 - 1957)

1921. 2 Bl. Xerokopien.

Laut Brief St. Z.-Pr. Weihnachten 1990 nennt sich Célestine Preiswerk "Mutter und Grossmutter", weil sie Mutter von Louggi und gleichzeitig Grossmutter von Louggis Töchtern Valerie und Esther Bachmann ist.

28, 29

Preiswerk, Helly (= Helene)

an

Preiswerk-Zinsstag, Emmi (= Emma) (1882 - 1962)

Schwägerin von Helene, Mutter von St. Z.-Pr.

1884, 1911

28a, 29a

Xerokopien von 28 und 29.

29b

Transkription von 29 in Maschinenschrift.

30

Zinsstag, Adolf (1838-  
Gold- und Silberschmied, Juwelier in Basel, Grossvater von St.  
Z.-Pr.  
an Preiswerk-Zinsstag, Emma  
1898 (laut St. Z.-Pr. Schreibfehler, da Jahresanfang, also  
eigentlich 1899, 2. Jan.)

b) Zeitgenössische Korrespondenz

Basic-Books siehe S. Fischer-Verlag Nr. 77a

Bender, Ursula siehe S. Fischer-Verlag Nr. 74a,b;  
Pantheon Books Nr. 102-104

Brent, David T. siehe University of Chicago Press Nr. 105

31-32

Cahen, Roland  
Psychiater und Psychoanalytiker Paris  
an Stefanie Zumstein-Preiswerk  
1975 (Xerokopien)

33

Carotenuto, Aldo  
Professore all'Istituto die Psicologia Università di Roma  
St. Z.-Pr. an Carotenuto  
1983 (Xerokopie)

34, 35

Diamond-Verlag, Einsiedeln  
Hinshaw, Robert  
St. Z.-Pr. an Hinshaw  
1988 (Xerokopien)

36

Ebon, Martin  
Lombard Associates INC., New York  
St. Z.-Pr. an Ebon  
1976 (Durchschlag)  
Beilagen: Zwei Visitenkarten Ebons, Zeitschr.-Artikel

37-62a

Ellenberger, Henri F.  
Honorarprof. Universität Montréal/Canada  
Briefw. mit St. Z.-Pr.  
1975 -1989 (z.T. Xeroxkopien)

63

Ellenberger, Henri F.  
an  
Zeller-Preiswerk, Agnes (1908 -  
Schwester von St. Z.-Pr.  
1983

Felgentreff, Traut siehe Kindler-Verlag Nr. 98, 100

64-86

S. Fischer Verlag, Frankfurt a.M.  
Briefw. mit St. Z.-Pr.  
1986 (Nr. 32, 33, 35 Xeroxkopien)

86a, 86b

von Franz, Marie-Louise (1915 -  
Psychologin  
Briefwechsel mit St. Z.-Pr.  
1989 (Nr. 86a Xerokopie)

87-91

Glaus, Beat (1935 -  
Dr. phil. I, Soziologe, Leiter der Wissenschaftshistorischen  
Sammlungen der ETH-Bibliothek Zürich  
Briefwechsel mit St. Z.-Pr.  
1982 - 1989

Garwin, Lydia siehe Kindler-Verlag Nr. 101

92, 93

Hillman, James  
Dr. Studienleiter des C.G. Jung Instituts Zürich 1959 - 69,  
Herausgeber der Spring-Publications  
an St. Z.-Pr.  
1975 - 1976

Hinshaw, Robert siehe Diamond-Verlag

94, 95

Jung, Andreas  
Dipl. Arch. ETH, Enkel von C.G. Jung  
Briefwechsel mit St. Z.-Pr.  
1989

96, 96a, 97

Jung, Lorenz (1943 - 1990)  
Dr. sc. nat. ETH, Dipl. analyt. Psychologe, Enkel von C.G. Jung  
an  
St. Z.-Pr.  
1989 (Nr. 96a Couvert: Schrift von St. Z.-Pr.: "beantwortet  
21. Juni 89").

Kessler, Martin sie S. Fischer-Verlag Nr. 77a

98-100

Kindler-Verlag, München  
an  
St. Z.Pr.  
1977, 1982

101

Kindler-Verlag, München  
an  
Rizzoli Publications/Lydia Garwin  
1977 (Xerokopie)

Merz, Wolfgang siehe S. Fischer-Verlag Nr. 66-69

102-104

Pantheon Books, New York  
Briefwechsel mit St. Z.-Pr.  
1983, 1984

Pantheon Books siehe auch S. Fischer-Verlag Nr. 74a,b

Perlmutter, Barbara siehe S. Fischer-Verlag Nr. 77a,b

Podlech, Gisela siehe S. Fischer-Verlag Nr. 70-86

Princeton University Press siehe S. Fischer-Verlag Nr. 77b

Reiber, H. J. siehe Kindler-Verlag Nr. 99, 101

Rizzoli-Publications siehe Kindler-Verlag Nr. 101

105

Rohner-Sturzenegger, I.  
Lyceum de Suisse. Groupe de Bâle  
an St. Z.-Pr.  
1981

Rohner-Sturzenegger, I. siehe auch Wenzl-Möller, Susanne Nr. 109

Salafsky, Ira siehe University of Chicago Press Nr. 106

Thatcher, Sanford G. siehe S. Fischer-Verlag Nr. 77b

106

University of Chicago Press  
an  
Salafsky, Ira  
1981

107

Weber, Evelyn  
Zürich  
an St. Z.-Pr.  
1983

108

Wenzl-Möller, Susanne  
Luzern  
an St. Z.-Pr.  
1981

109

Wenzl-Möller, Susanne  
Luzern  
an Rohner- Sturzenegger  
1981

110-112

Zeller-Preiswerk, Agnes (1908-  
Schwester von St. Z.-Pr.  
Briefw. Mit St. Z.-Pr.  
1979-1988

Zeller-Preiswerk, Agnes siehe auch Ellenberger, Henri F. Nr. 63

113

Zumstein-Preiswerk, Stefanie (1910 -  
Briefentwurf o.J.

D O S S I E R S

114

C.G. Jung Biographica:

- Artikel aus "Spiegel" und "Weltwoche",
- Zeitungsausschnitte u. a. zur Beziehung C.G. Jung - Sabina Spielrein,
- Akten zum Verhältnis C.G. Jungs zum Nationalsozialismus

115

Jung, Carl Gustav d. ä. (1794 - 1864)Dr. Arzt, Grossvater C.G. Jungs  
Biographica

116

Rezensionen zu Stefanie Zumstein-Preiswerk. C.G. Jungs Medium.  
München 1975

117

1. Anhänger, Silber, Wappenschildform, zweiteilig, blaue Lilie auf Deckseite. Innenseite Gravur "Freundschaft im Geiste". Rückseite Gravur "29. August 1897".  
Hergestellt von Adolf Zinsstag, Gold- und Silberschmied Basel für den "3 Mädchen-Club" (= Emmy Zinsstag, Tochter von Adolf; Luggy und Helly Preiswerk, Nichten von Adolf Zinsstag). Vgl. dazu die Photographie Hs 1269:120.

2. Anhänger, Messing, Herzform, zweiteilig, Innenausstattung zur Aufnahme zweier Bildnisse, leer. Auf Deckel Raffaelengelchen Kinn in linke Hand gestützt.

Beide Anhänger an gelbem Kunstseiden(?)band gerändert mit goldfarbenen Metallfäden befestigt.

Samuel Preiswerk (1799 - 1871).

Biographica abgelegt in Biogr, siehe dort.

P H O T O G R A P H I E N



118 F

Familie Preiswerk-Allenspach / Weihnachten 1891  
1891/92

s/w Kopie 22x27 cm. Original bei St. Z.-Pr. Basel.

obere Reihe von links:

Emilie (1871-1956) Verh. Hoffmann; Friedrich (1872-1898) ertrunken im Rhein; Clara (1870-1938) verh. Esser; Bertha (1868-1944) verh. in Brasilien; Wilhelm (1870-1946) verh. mit Emma Zinsstag; Louise (1874-1957) verh. Bachmann.

untere Reihe von links:

Valerie (1883-1848); Rudolf (1866-1923) verh. mit Jetty Jeitz; Mathilde (1880-1952) verh. Zinsstag; Ottilie (1886-1971); Célestine Preiswerk-Allenspach (1845-1923) mit Sophie (18889-1967) verh. Dittus; Rudolf Johannes Preiswerk (laut Legende auf Photo "Wilhelm Rudolf") (1832-1895) mit Esther (1887-1974) verh. Hemmi; Célestine ("Dini") (1867-1917) verh. Fischer; Ernst (1878-1948) dreimal verh.; Helene (1881-1911).

119 F

Abschlussklasse der Töcherschule Basel / Frühling-Sommer 1898  
mit Emma Zinsstag (Mutter von St. Z.-Pr.)

s/w Kopie 21x34 cm. Original bei St. Z.-Pr. Basel.

Emma Zinsstag (1882-1962) ganz links aussen in Schwarz.

Helly Preiswerk (1881-1911) oberste Reihe, dritte von links mit weissem Kragen.

120

Emma Zinsstag (1882-1962), Louggi Preiswerk (1874-1957), Helly Preiswerk (1881-1911).

ca. 1897

s/w Kopie 8,8x10,8 cm mit Beschriftung von St. Z.-Pr. Original bei St. Z.-Pr. Basel.

Text Beschriftung:

"alle 3 beteiligten sich an den spiritistischen Sitzungen, die C.G. Jung veranstaltete. ca. 1897. Vergl. den silbernen Anhänger mit Datierung : 'August 1897' 'Freundschaft im Geiste' auf der anderen Seite".

Genannter Anhänger siehe Hs 1269:117

121 F

Louise Bachmann-Preiswerk (1874-1956) und Wilhelm Preiswerk-Zinsstag (1876-1946) in Unterwaldner Tracht bei Besuch eines Maskenballs ca. 1897.

s/w Kopie 17,8x12,6 cm, Original bei St. Z.-Pr. Basel.

122 F

C.G. Jung im Zofingia-Wichs, Weihnacht 1897

s/w Kopie 7,5x12,5 cm, Original bei St. Z.-Pr. Basel.

Text auf Bild von C.G. Jung an Louise Preiswerk:

"K.G. Jung [Zofingia-Emblem] s/l Luggi Preiswerk zur fr. Erg. an Verschiedenes! Weihnachten 1897".

123 F

von links nach rechts:

Auguste Weiss-Preiswerk (1828-1904) (Tante C.G. Jungs), Emilie Jung-Preiswerk (1848-1923) (Mutter C.G. Jungs), Sophie Fröhlich-Preiswerk (1831-1914) (= Maria Sophia; Tante C.G. Jungs). September 1901.

s/w Kopie 12,6x17,7 cm, Original bei St. Z.-Pr. Basel.

124

Louise Bachmann-Preiswerk (1874-1957).

ca. 1902

s/w Kopie 13,3x7,1 cm mit Beschriftung St. Z.-Pr. Original bei St. Z.-Pr.

Beschriftung:

"(...) half ihrer Tante Emilie Jung-Preiswerk als 'Mägdlein' im Haushalt. Jugendfreundin, sog. 'Schulschatz' von ihrem Cousin C.G. Jung."

125 F

Helly Preiswerk (1881-1911), 1902

s/w Kopie 12x7 cm, Original bei St. Z.-Pr. Basel.

126

Die fünf jüngsten Schwestern Preiswerk, ca. 1903 oder 1905.

von links nach rechts:

Esther (1887-1974), Ottilie (1886-1971), Helene (1881-1911), Sophie (1889-1967), Valerie (1883-1948).

s/w Photo 10,8x16,2 cm. Original bei St. Z.-Pr. Basel.

127 F

"Die 5 ledig gebliebenen Preiswerk-Schwestern"

Laut St. Z.-Pr. 1906(?), Arrangement ist aber dasselbe wie Hs 1269.126, Entstehung also gleichzeitig. Einziger Unterschied: Andere Blickrichtung der Schwestern.

s/w Kopie 10,6x16,4 cm. Original bei St. Z.-Pr. Basel.

128 F

Wilhelm Preiswerk (1876-1946) und Emma Zinsstag (1882-1962)  
(Eltern von St. Z.-Pr.) mit Enkeln.O.J.

s/w Kopie 6,2x8,8 cm. Original bei St. Z.-Pr. Basel.

129 F

Wilhelm Preiswerk mit Enkeln. O.J.

s/w Kopie 12,9x8,5 cm. Original bei St. Z.-Pr. Basel.

130 F

Wilhelm Preiswerk mit Kohlmeise.O.J.

s/w Kopie 8,8x10,5 cm. Original bei St. Z.-Pr.